УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ В ВІННІПЕҐУ.

під числом 820½ Мейн Ст.

Ми виробляємо убрання, як і оверковти по дуже умірковaних цінах. Мода після вподоби костумерів. Отже хтоби хотів мати добре зроблене убрання, чи оверковт, нехай зайде а переконає ся. Також приймаємо замовленя з провінцій; за вдоволене і чесну услугу ручить властитель

В. КУЗИК.

820½ MAIN ST. WINNIPEG, MAN.

Адвокат W. H. HASTINGS

457 МЕЙН СТРІТ

306 Confederation Life Bldg. WINNIPEG, MAN.

Telephone: Main 2061

Полагоджує справи цивільні і кримінальні.

П. Вус, бувший властитель першої народної канцелярії, 841 Мейн Стр., через сім літ, є тепер в канцелярії адвоката ГЕЙСТІНҐА.

ЮРКО МАЧУЛА

нотар і комісар урядовий

працює в спілці з адвокатами

McMURRAY, DAVIDSON & McMURRAY.

Полагоджуємо всякі справи судові, виробляємо позички, як також занимаємо ся всякими справами старокраєвими. — Пишіть по українськи або приходіть до офісу під сим адресом:

GEO. MACZULA

909 Electric Ry. Chambers, Winnipeg, Man.

Phone: MAIN 4780

АДВОКАТ Б. Б. ДУБЄНЬСКИЙ

АДВОКАТ І ПОВНОВЛАСНИК ДЛЯ УКРАЇНЦІВ В КАНАДІ.

Всякі справи судові і цивільні перепроваджуємо совісно.

Контракти на реальности виготовляє ся вдоволяючо, як рівнож полагоджуємо всякі справи старокраєві.

Український робітник буде вповні вдоволений з перепровадженя котрої небудь з висше згаданих справ. — Переводчика не потрібно.

B. B. DUBIENSKI

907 Confederation Life Bldg., (напроти Сіті Гол)

Телефон: МЕЙН 4803 — Winnipeg, Man.

СМАЧНО І ДОБРЕ

Думаєте, що є щось лучшого, як добре наїсти ся? Відживлятись повинен кождий чоловік. — Запамятайте собі се і йдіть просто під ч.

267 СЕЛКІРК Евню до П. М. ГАВРИСИШИНА

а не пожалуєте: Смачні і сьвіжі — старокраєві потрави задоволять Вас.

676 MAIN ST.

WINNIPEG, MAN.

Отсим подаємо до відома Шановній Публиці, що ми якраз тепер покінчили заходи відносно посилки гроший і можемо висилати гроші до: ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, ЮГОСЛАВІЇ, ЧЕХО-СЛОВАКІЇ і ПОЛЬЩІ. Се дає вам добру нагоду помочи вашій родині, яка через пять років переживала нужду та терпіня.

Посилайте так богато, кілько можете, та не зволікайте. Проволока значить голод.

Ми вже вислали гроші до слідуючих повітів: Борщів, Рава Руська, Львів, Городок Ягайлонський, Городенка, Цішанів, Сокаль і инші.

Вкладайте свої гроші в нас до банку і побирайте 4 процент. Не тримайте ваших гроший в дома; се небезпечно, а в додатку се може довести вас до клопоту. Тримайте гроші в нашій великій огнетревалій касі і відпочивайте спокійно.

Ми продаємо також австрійські, польські, німецькі, югославянські і инші гроші. Се якраз нагода для вас купити тано гроший, так як вскорі поїдете до дому.

Продаємо рівнож Сі-Ен-Ар-ські тикети на їзду зелізницею і корабельні тикети на всі головні лінії.

По близші інформації зголошуйте ся особисто або пишіть в своїй мові. Ми завсїгди з охотою порадимо вас як приятелів без огляду на те, чи робите з нами бизнес чи ні.

Довідайте ся до нас як найскорше.

Dominion Ticket & Financial Corporation, Ltd.

БАНКИРІ

676 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN.

453 SELKIRK AVE., Phone St. John 2614, WINNIPEG, MAN.

УКРАЇНСЬКО — РУССКИЙ

ШПИТАЛЬ І МЕДИЧНА ЛЯБОРАТОРІЯ

під управою

Д-ра. D. M. GENOFF-а

Нашою спеціяльністю є лічене хоріб венеричних, мочовополових, лічене 606 проф. Ерліха для сифілісу, а також жіночих внутрішних, діточих і хірурґічних.

Спеціяльне лічене електрикою.— Ревматизм і полове безсиле.

В нашім шпитали отримаєте догляд доброго лікаря.

Години офісові: 10 — 11 рано; 2 — 4 по полудни і 7 — 9 вечером.

Пишіть до нас на понизшу адресу, залучаючи 3ц. марку на відповідь.

Виробляємо також медицини всякого рода після найновійших метод штуки лікарської.

Адресуйте так:

Dr. D. M. GENOFF

453 SELKIRK Ave., WINNIPEG, MAN.

ПОШУКУЮ

свого шваґра Кирила Ґалата, з села Росохач, повіт Чортків. Маю лист з краю, в котрім є кілька слів від його жінки. Перебуває десь в Манітобі або Саскачевані. Хто би про него знав, або він самий, прошу зголосити ся на адресу:

Petro Morpak
836 Athabaska S.t,
(23) Fort William, Ont.

ПОШУКУЮ

краяна Гаврила Порхілу з села Ілинець, пов. Снятин, Галичина. В 1913 р. перебував в Венкувер, з початком 1914 виїхав до Курлю, Ваш. Хто би о нім знав або він самий, хай зголосить ся на слідуючу адресу:

Joe Roshko
2227 — W. 11th St.,
CLEVELAND, OHIO.

ПОШУКУЮ

Мартина Сеньків, Василя Сеньків і Григорія Кавінського в дуже важній для мене справі. Хто би знав де вони проживають, або вони сами, прошу зголоситись на слідуючу адресу:

Iw. Atamaniak
105 Charles St., Kitchener, Ont.

ПОШУКУЮ

Андрія Багнюка, з села Гільча, пов. Сокаль. Минувшого року перебував в Копер Клиф, Онт. Маю з старого краю лист

Хто би знав місце його перебуваня, прошу зголоситись на мою адресу:

Theodor Bahniuk
369 Alexandra St.,
(24) Sault Ste Marie, Ont.

ПРОСЬБА ДО ТОВАРИШІВ.

Я, Василь Федько, з села Лука, повіт Городенка, звертаюсь з просьбою до товаришів з села Незвиска і Гарасимова повідомити мене про те, чи мав хто з Вас сими часами яку вістку з тих місцевостий. Прошу писати на адресу:

Wasyl Fedko
122 Bergen St., Harrison, N. J.
(24)

ПОШУКУЮ

свого сестріщця Ґеоргія Кавуля, з села Стат-Гарича, повіт Чернівці, Буковина. Прошу зголосити ся до:

Nykola Fotczuk
29 Seaton St., Toronto, Ont.

ПОШУКУЮ

свого брата Стефана Уляна, з села Старяви, пов. Мостиска, Галичина. Перед 4 роками перебував в Норд-Бей, Онт. Хто би знав його теперіш не місце перебуваня, або він самий, прошу зголоситись на адресу:

John Bateyko
(22) REGINA, SASK.

ПОШУКУЮ

товаришів Олексу Корчака і Олексу Петренчука, оба походять з села Сапогів, пов. Борщів, Галичина. Правдоподібно мають перебувати в Злучених Державах, в місті Детройт Мічіґан.

Хто би про них знав або вони сами, зволять ласкаво зголоситись до мене на адресу:

Wasyl Solomon
(22) TERENCE, MAN.

ПОШУКУЮ

свого земляка Юська Дубецкого, з села Сілець Белський, повіт Сокаль. Перед кількома роками перебував в Вінніпеґу. Я одержав з краю лист, в якім його родичі питають, де він проживає. Хто би знав його адресу або він самий, хай зголосить ся до:

John Hodiz
MURRAY MINE, ONT.
(22) via Sudbury.

ПОШУКУЮ

краяна Стефана Хітку, з села Медика, повіт Перемишль, Галичина. Передше перебував в Бирдс Гил коло Вінніпеґу. Хто би про него знав або він самий, прошу зголоситись на слідуючу адресу:

Nick Mikitka
1108 — 8th St. N.,
(22) Lethbridge, Alta.

УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

основана 1915 р.

146½ Гіґінс ул., Winnipeg, Man.

Виробляє мужеські убрання — літні і зимові по умірковaних цінах. Робота вдоволяюча, під ґарантією.

Принимаємо замовленя з провінції.

Пишіть по наш новий катальоґ і близші інформації на адресу:

J. TATAROWSKY
The Merchant Tailor
146½ Higgins Ave., Winnipeg, Man.
Телефон: MAIN 5614

M. ALCIN

ГОДИННИКАР І ЮВІЛЄР

Має на складі ріжнородні кишенкові годинники, як "Валтам, "Елджін" і ин.; також годинники стінні і будильники.

Має також ґрамофони, рекорди українські і російські з гарними танцями і сьпівами.

На днях одержано три роди старокраєвих рекордів:

1. Петроградська полька 3. Варшавська полька
2. Козак 4. Русский козак
5. Dance on, Dance on

Направляє годинники тутешні і старокраєві по умірковaній ціні.

Заходіть або пишіть на адресу:

M. ALCIN
810 Main Street, Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ

свого барта Івана Матіїва, котрий перебував давнійше в Онтаріо в околицях Судбури, Крейтон, Кобалт та Тімінс, а в послідних часах в Ванкувер і Прінс Руперт в Бр. Колюмбії.

Єслиб хто знав де він є або він сам, хай пише на слідуючу адресу:

M. Matthews
c/o Ukrainian Labor News
cor. Pritchard & McGregor Sts.,
Winnipeg, Man., Can.

ХТО ЧИТАЄ ТОЙ ЗНАЄ.

Ґеоґрафія, тверд. опр.	.80
Диво природи	.20
Проклятий цїс. рід 2 томи	1.20
З фільозофії політики	.65
Захар Беркут	.50
Тарас Бульба	.40
Збірка творів укр. письм.	.30
Папа чи Христос?	.65
Пригоди Чваньківського	.50
Словар чужих слів, шк. оп.	2.00
Сповідь бувш. рос. царя	.25
Образки з гром. житя 2 т.	2.00
Бог в революції 1905 р.	.35
Блискавиці	.50
Пімста за кривду, драма	.30
Початки релігії	.25
В тумані	.20
Експропріяція	.20
Новітна сусп. і церква	.35
Україна	.50

Замовленя висилайте на слідуючу адресу:

Ukrainska Robitn. Knyharnia
796½ Main St., Winnipeg, Man.

ДЕНТИСТ

Др. Л. БЕРКОВИЧ

360 Селкірк ул., Вінніпеґ, Ман.

Тел.: Ст. Джан 3181

Уживає найновійшої безболісної методи. — Витягає зуби без болю.

СЬВІЖІ НАПОЇ (Soft Drinks)

циґаретки, тютюн, та всякі сьвіжі овочі, як грушки, яблока, і т. п. дістанете в п. Ів. Цірки наколи загостите на понизшу адресу:

631 СЕЛКІРК ул., Вінніпеґ.

ЄСЛИ ХОЧЕТЕ

щоби ваші черевики були добрі як нові — принесіть їх до направи до нашої шапи під ч. 883 Мейн Стр. (Вінніпеґ).

ЄСЛИ ЛЮБИТЕ

бути старанно виголені або підстрижені, заходіть до руської голярні під ч. 555 Селкірк Евню (Вінніпеґ).

Ставляємо також баньки.

УКРАЇНСЬКА ГОЛЯРНЯ

Хто хоче гарно обстричи ся і підголити ся, нехай зайде до нашої барберні під ч. 826 Мейн Стр. (в Northren Hotel).

Власт. ІВ. КУРАЧ.

НА ПРОДАЖ

барберська шапа з всіми приборами. Барберня в добрім бизнесовім положеню. Рент за уміщене 13 дол. міс. Зголошувати ся під ч. 875 Мейн Стр.

Cor. Main & Euclid, Winnipeg.

НОВИНА!

Зі старої обуви робимо нову;— не при помочи якихсь там електричних прирядів, але при помочи ДРАТВИ І ШИЛА.

Не кидайте старої обуви, але принесіть до направи до нас:

648 СЕЛКИРК ул., ВІННІПЕҐ.

В. Парасюк, власт.

ПЕРШОРЯДНУ

українську барберню засновано під ч. 497 Селкирк ул. (другі двері від "Palace" театру), де можете старанно підголити ся і обстричи ся.

Властитель Ю. Бойко.

НАЙНОВІЙШОЇ

моди убраня і обуве для мущин, як рівнож всякі товари, що входять в обсяг ґалянтерії, дістанете в нас по незвичайно приступній ціні.

Зайдіть до нашого склепу і переконайтесь.

BROWN & FISHMAN
824 Main St., Winnipeg, Man.

ТЕЛЄФОНИ:

Оф: Мейн 6131-6132, Рез.: Шербр. 444

A. M. Doyle L.L.B.

Адвокат, повновласник, нотар. Говорить по українськи і польськи.

514 STERLING BANK BLDG.
Winnipeg, Man.

НОРТ-ЕНД СЕКОНД-ҐЕНД СТОР.

870 Мейн Стр., Вінніпеґ.

Продаємо убраня і обув (нові і уживані) по дуже низькій ціні. Продаємо на провінції по гуртовій ціні і поєдинчо. Обслугуємо ретельно

KLASSER BROS.
870 Main Street.

Першорядна і одинока Українсько-Польська

ГОЛЯРНЯ

Поручаєть ся ласкавій памяти шановної клієнтелі.

A. SEMKOWICZ
671 Selkirk Ave.,
cor. McKenzie.

Dr. H. YONKER, M. A.

Хірург

з доброю практикою.

ОФІСОВІ ГОДИНИ:

8 — 10 перед полуднем,
12 — 3 по полудни
6 — 9 вечером.

Адреса:

397 Burrows Ave., Winnipeg.
Phone St. John 1470

Була і буде

ВСЕНАРОДНА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ

Заложена 1903 р.

Р. Г. КІММЕЛЬ, КРАЄВИЙ НОТАР.

Виробляємо всякі урядові контракта старокраєві і тутешні. Виробляємо позички. Асекуруємо від огню. Продаємо шіфкарти до Европи і назад. Пересилаємо гроші до всіх частий світа. Купуємо, продаємо і міняємо лоти, доми і фарми. Колектуємо довги через суд.

СВІЙ ДО СВОГО!

Всяку переписку перепроваджуємо в українській мові.

Пишіть на адресу:

J. G. KIMMEL & CO. — 834 Main St. Winnipeg, Man.

УКРАЇНСЬКА АПТИКА

Єсли ви хоруєте, напишіть до нас. Ми маємо ліки на всякі слабости. Понизше знайдете кілька з наших лікарств, однак се ще не є всї, бо в нас на складі можна дістати лікарства від всяких слабостий. Єсли ви потребуєте лікарства, а його нема тут поданого, то напишіть до нас, а ми вам його вишлемо.

1. Пігулки на жолудок	1.00	19. Пігулки на біль гол. ч.2.	1.25
2. Мікстура на жолудок	1.75	20. Лік на геморойди ч.1.	1.00
3. Екзема масть ч.1.	.50 і 1.00	21. Лік на геморойди ч.2.	2.75
4. Екзема масть ч.2	2.25	22. Лік на прищі	.65 - 1.25
5. Масть на сверблячку	.50 і 1.00	23. Лік на прочищене крови	1.00
6. Екзема "лош'н" ч.1	.50 і 1.00	24. Тонік на кров і нерви	2.25
7. Екзема "лош'н" ч.2.	2.50	25. Пігулки на нерви	.50 - 3.25
8. Масть на скалічене	.50 і .75	26. Масть на ревматизм	.50 - 1.50
9. Крем до лиця від	.25 - 2.25	27. Средство на ревматизм	5.00
10. Масть на попарене ч.1.	.75	28. Мішані корінці	.50, 1.00 і 1.50
11. Масть на попарене ч.2.	1.75	29. Гербата з корінців на жолудок ч.1.	.25 - .50
12. Масть на попарене ч.3.	2.50	30. Така-ж гербата ч.2.	.75 - 1.50
13. Мікстура на кашель	.50 - 1.75	31. Торби на гор. воду	1.50 - 6.50
14. Мікст. на кашель дітий	.50	32. Кроплї до очий	.50 - .75
15. Лік на нагнітки	.50	33. Лік на катар	.50 - 3.25
16. Кроплї на біль зубів	.25 - .50	34. Всякі пудри до лиця	
17. Средство на поріст волося	.50 - 3.25	35. Всякі перфуми	
18. Пігулки на біль голови ч.1.	.50 - 1.00	36. Всякі средства на біль зубів.	

На замовлені лікарства залучіть 25ц. на оплату почти. На замовленя з 5 дол. і висше почту оплачуємо самі. Пишіть до нас по українськи. —— Замовленя шліть на адресу:

MANITOBA DRUG STORE
593 Selkirk Avenue, Winnipeg, Man.

НОВОЗАСНОВАНА

УКРАЇНСЬКА РЕСТАВРАЦІЯ

під ч. 45 Юклід Евню, — Вінніпеґ, Ман.

В нашій реставрації дістанете першорядну їду, як рівнож тютюн, сиґари, сиґаретки та ріжні овочі.

За чесну і совісну обслугу ручимо.

МИ ПЛАТИМО ДОБРУ ПЛАТНЮ ХЛОПЦЯМ І ДІВЧАТАМ

підчас ученя ся голярського ремесла. Лише кілька тижнів треба учити ся. Єсли виучите ся сего ремесла — робота на вас чекає по $25.00 до $50.00 в тиждень, або єсли хочете, поможемо вам заснувати власний бизнес. Сотки польських і українських хлопців виучили ся голярського ремесла в наших школах, які тепер мають свої власні барберські робітні і білярди. Не працюйте тяжко ціле своє житє, але научіть ся голярського ремесла і заложіть собі власний бизнес.

Зголошуйте ся або пишіть по наш безплатний катальоґ.

HEMPHILL'S TRADE SCHOOLS LIMITED.

Головний офіс: 626 Main St., Winnipeg, Man. (побіч Старланд)

BARBER COLLEGE — на — 220 Pacific Ave., Winnipeg.

ФІЛІЇ в: — Ріджайна, Саскатун, Едмонтон і Калґари.

З НАГОДИ

першої річниці заснованя склепу уряджуємо в місяци серпни спеціяльну випродаж ґардероби мужеської, женської і діточої, як рівнож товарів ліктевих. Ціни знижені на всїх товарах.

Спеціяльности на слідуючий тиждень:

Блюзки мушлїнові, реґ. $1.75 — тепер по 95ц.
Перкалї по 18ц. за ярд.
Сорочки для хлопців по ..... 75ц.

Чеслав Каменьський
590 Селкирк Евню.
Вінніпеґ, Ман.

ЧИТАЙТЕ НОВІ КНИЖКИ.

Повідомляємо всіх робітників, що ми видали нові книжочки, котрі повинні находитись на столі в кождого робітника.

Чим є політична економія і чого вона вчить?	25ц.
Соціольоґія і соціяльні науки	15ц.
Історія Париської Комуни	15ц.
Сьвідки, комедія в одній дії	15ц.
Як повстала наша земля?	25ц.
Здобуте Бастилії	5ц.

Жадайте нашого катальоґа.

Пишіть на адресу:

UKRAINIAN PRINTING
426 East 9th Street, — — — — — — New York, N. Y.

ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ І ПОЛЬЩІ.

Богато з вас одержали вже листи з дому де ждуть на вашу поміч. Не отягайтесь, шліть поміч сейчас. ГУРОФСКИ-КОМПАНИ є стара знана компанія; вона пішле ваші гроші для ваших свояків до всіх частий і сіл в старім краю. Зробіть як слідує: — 1. Пришліть нам "моні-ордер", або канадійські гроші в реґістрованім листі. 2. Напишіть нам повний адрес ваших свояків в старім краю. МИ ҐАРАНТУЄМО КОЖДИЙ ЦЕНТ. Єсли би гроші не можна було доручити, ми звертаємо назад. Коли гроші доручуть ся, то ми дістаємо підписаний ресіт як посьвідку відбору, і сей вам зараз висилаємо. —— НАШІ ЦІНИ НАЙТАНЦІ В КАНАДІ. Ми беремо за кождих сто польських марок до Польщі $4.95 Ми беремо за кождих сто корон до Галичини $3.25. —— Адресуйте всі листи до: —— GUROFSKY COMPANY Banking and Shipping Agents, — 113 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONT.

ФІЛІЇ: — 171 James St. N., Hamilton, Ont. — 186 St. Lawrence Blvd., Montreal, Que. — Rotschild Block, Sudbury, Ont. —— Запитуйте про посилки і виїзди до Галичини і Буковини.

РО

Corner Pritchard & McGregor Sts.

РІК І. Ч. 23.

НОВИНКИ.

Німецько - російські контр волюціонери в Ридзі.

ШТОКГОЛЬМ, 12 жовтня. Видана вчера офіціяльна за ва естонської головної кват ри говорить, що латишсь правительство опустило Ри перед тим, як німецько-рос ські війська заняли місто і ц естонські війська бють ся т пер на схід від ріки Дуна. Р гу бомбардували атакуючі ві ська. Кінець моста на схід в ріки все ще находить ся в р ках латишських військ.

Большевики відобрали Ки

Ґазета "Фолькетс Даґбля каже, що вона отримала вір достойні вісти, котрі доносят що большевицькі війська Україні нанесли тяжкий уд ґенералови Денікінови, прот большевицькому лідерови полудни. Донесене говорит що большевики підчас сво наступу відобрали Київ.

Прибалтійські контрреволю ціонери заняли Ямбург.

ШТОКГОЛЬМ, 12 жовтня. Естонська депеша каже, ц відділ російської північно хідної армії заняв Ямбург. Я бург лежить около 75 ми на полудневий захід від Пет граду.

Почали офензиву межи Доно а Волгою.

ЛОНДОН, 12 жовтня. Бездротна депеша з больш вицької головної кватири, д тована в суботу і отрима тут сьогодня говорить:

"Ми розпочали офензиву районі Царицина здовж ціл го фронту межи ріками Доно і Волгою. Операції йдуть у пішно межи Доном а Ретл саном".

Британська фльота відплил з Риги в незнане місце.

БЕРЛІН, 13 жовтня. — Г зета "Льокаль Анцайґер" от мала донесеня, що британськ фльота опустила Ригу і ві плила в невідомім напрямі.

Польські війська на Украї злучили ся з військами Денікіна.

БЕРНО, Швайцарія. — По ське пресове бюро отрима вістку з Варшави, що польськ війська на Україні злучили вже з військами Денікіна. Зн ка наступила під місцевост Коростичів, віддаленого з ледви 80 миль від Київа.

Ґенерал Менджін їде на пом Денікінови.

ПАРИЖ, 8 жовтня. — Ґен рал Менджін, якого відклик не з команди 8 армією са тепер урядово оголошено, м удати ся до полудневої Ро і помагати ґен. Денікінови борбі проти большевиків.

Денікін вже беть ся з Петлюрою.

ПАРИЖ, 9 жовтня. — Укр інське пресове бюро в Баз лаї отримало з Подольска (п вано з Камінця Подільського вісти про те, що російська жотнича армія (Денікіна) не